

## A GUATAVITA

*Vna Iglesia con talle de Mezquita,  
Lagarto fabricado de terrones,  
Vn linage fecundo de Garçones,  
Que al mudo, al diablo, y à la carne ahita.  
Vn mentir à lo pulpo, sin pepita,  
Vn Medico, que cura fabañones,  
Vn Capitan Jurista, y sin calçones,  
Una trapaza convertida en dita.  
El Argel de ganados forasteros,  
Fustes lampiños, botas en Verano,  
De vn, como estais? menudos aguazeros.  
Nuevas corriendo, embustes de Zambrano,  
Gente çurda de espuelas, y de guantes,  
A questo es, Guatabita, caminantes.*

# ARBOL XXII.

45. *La Juana Rodríguez Melgarejo Garzón* (última de las hijas legítimas del Capitán Juan Garzón), casó con Gonzalo de Aragón Avellaneda, natural de la Villa de Albuidete, en el reino de Murcia, hijo legítimo de Juan de Aragón y de Doña Juana de Avellaneda.

46. *La Catalina Garzón* (hija del primer Bartolomé Pérez Garzón y de Leonor Bellida, su primera mujer), casó con Juan Alonso Fuerte, como se dice en el *Arbol* de Juan Fuerte.

47. *La Isabel Garzón* casó con Alejandro Mesurado, carpintero, natural de la ciudad de Plasencia, en Extremadura (hijo legítimo de Luis Roldán y de Leonor Bejarano) y tuvieron hijos a Luis Pérez Mesurado (casado con Ana de Santiago, hija legítima de Pedro de Santiago y de Isabel Pérez), María Pérez Mesurado, Isabel de San Lorenzo (monja carmelita), Catalina Mesurado, Juana Mesurado, que murió sin casar, y Francisca de San Miguel, (monja de Santa Clara).

48. *La María Pérez Mesurado* casó el año de 1602 con Pedro Henríquez, natural de la Villa de Montilla, en el Obispado de Córdoba y Marquesado de Priego (...)

49. *Catalina Mesurado* casó el año de 1621 con Juan de Aranda, Procurador de pleitos en la Cancillería de Santa Fé (...)

50. *Diego Garzón* (hijo legítimo de Juan Garzón y de Doña Isabel de Baldaya de Ortego), vecinos del Valle de Gachetá, casó, el año de 1634, con Leonor Serrano (hija adoptiva de Francisco Serrano).

51. *Mariana Pérez de Garzón* (hija legítima de Bartolomé Pérez Garzón y de María Pérez, su mujer), casó con Bartolomé de Vivas, natural de la ciudad de Ronda, en Andalucía (hijo legítimo de Melchor Vivas de Cuellas y de Bernardina de Luzón), no tuvieron hijos (...) *El Andrés de Herrera Garzón*, casó, el año de 1622, con Isabel Fernández de Sierra (hija natural del Licenciado Gaspar Fernández de Sierra....) *Agustín de Herrera Garzón* casó el año de 1638 con Juana Rodríguez (hija legítima de Bartolomé Rodríguez y de Isabel de Céspedes).

52. *Isabel Pérez Garzona* (prima del primer Nicolás Garzón), casó con Cristóbal García y tuvieron a Jacinta García y Juana García. La Jacinta García, mujer de Sebastián Muñoz, sin hijos. La Juana García casó el año de 1622 con Diego Treviño, hijo legítimo de Gutierre Treviño y de Doña Jerónima de Salas.

53. *Elena de Herrera Garzón* (hija legítima de Agustín de Herrera Garzón y de Juana Rodríguez Rubiana), casó, el año de 1643, con Pedro Eugenio Conejero, natural de la ciudad de Muso (...) (Muzo).

54. Nicolás Cortéz y Ana Garzón, su mujer, padres de María Garzón, que nació en el año de 1632. Otros muchos hay de esta familia y linaje y en especial en el Valle de Guatavita, donde ha sido abundante la propagación; y en una descripción o pintura de aquello, que hizo el Doctor Hernando Domínguezs Camargo, clérigo, lo dice en este soneto.

## I

1. Una iglesia con talle de Mezquita,
2. lagarto fabricado de terrones,
3. un linaje fecundo de Garzones,
4. que al mundo, al diablo y a la carne ahita.

## II

5. Un mentir a lo pulpo, sin pepita,
6. un médico que cura sabañones,
7. un capitán jurista y sin calzones,
8. una trapaza convertida en dita.

## III

9. El Argel de ganados forasteros,
10. fustes lampiños, botas en verano,
11. de un ¿cómo estais? menudos aguaceros.

## IV

12. Nuevas corriendo, embustes de Zambrano,
13. gente zurda de espuelas y de guantes
14. aquesto es Guatavita, caminantes.

55. *Catalina Rodríguez Melgarejo* (hija del Conquistador Juan Rodríguez Melgarejo) casó en Tunja con Miguel Sánchez, uno de los descubridores y conquistadores del Nuevo Reino de Granada del General Don Gonzalo Jiménez de Quesada, y primer poblador de la misma ciudad de Tunja, y en su jurisdicción, encomendero de Onzaga, Susa, Soatá y Ciénaga, de por mitad con Antón Rodríguez de Cazalla, (la cual en co- (...)

# A GUATAVITA.

El autor se refirió a este pueblo en un soneto no incluido en el ramillete de Jacinto de Evia, sino en el libro II de *Las Genealogías Del Nuevo Reino de Granada*, recopiladas por Juan Flórez de Ocariz. *Arbol XXII, página 350, numeral 54.*

El siguiente proyecto de lectura se enuncia desde la perspectiva del desaparecimiento paulatino de la antigua torre del pueblo viejo, inundada por el agua invasora de la represa: *lagarto fabricado de tarrones* anegada y diluida por la lluvia, el río y la laguna.

Sin lectura, la literatura se reduce al mero texto impreso. Nuestro proyecto ha consistido en diseñar un lector modelo, un archilector, capaz de poner en funcionamiento el sistema del verso, que trascienda la lectura ingenua.

# NIVEL PROSÓDICO.

Actualización de la melodía y el ritmo, del endecasílabo, de los cuartetos y tercetos, del soneto. Musicalidad incorporada al texto desde el aparecimiento de la imprenta.

# A GUATAVITA (LA VIEJA).

Porque la nueva es una construcción artificial; testimonio que pasé días viendo anegarse y hundirse la «iglesia con talle de mezcuita, lagarto fabricado de terrones».

Irguiéndose uno y volviendo al noreste la mirada, se adivina la sagrada laguna relacionada con el Zipa y sus rituales lacustres.

El soneto está dirigido a los «caminantes».

I

mezquita ↑  
 terrones ↑  
 garzones ↑  
 ahita ↓

II

Pepita ↑  
 sabañones ↑  
 calzones ↑  
 Dita. ↓

III

Forasteros ↑  
 aguaceros ↓  
 verano ↓

IV

Zambrano ↑  
 guantes ↑  
 caminantes ↓

I

Un a i gle sia con ta lle de mezcui ta,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 3 6

*Melódico*

Lagar to fa bri ca do de te rro nes,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 2 6

*Heroico*

Un li na je fe cun do de gar zo nes,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 3 6

*Melódico*

Que al mundo, al día blo y a la car ne a hi ta.  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 2 4 8

*Heroico*

II

Un men tir a lo pul po, sin Pe pi ta  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 2 6

*Heroico*

Un mé di co que cu ra sa ba ño nes,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 2 6

*Heroico*

Un ca pi tán ju ris ta y sin cal zo nes,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 4 6

*Sáfico*

Un a tra pa za con ver ti da en di ta.  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 4 8

*Sáfico*

### III

El Ar gel de ga na dos fo ras te ros,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 Melódico 3 6

Fustes lam pi ños bo tas en ve ra no;  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 Sáfico 4 6

De un i co mo es tás? me na dos a gua ce ros.  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 Heroico 2 4 6

### IV

Nuevas co rrien do em bus tes de Zam bra no,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 Sáfico 4 6

Gente zur da de es pue las y de guan tes,  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 Melódico 3 6

A ques to es Gua ta vi ta, ca mi nan tes.  
 I 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
 Heroico 2 6

Sin novedades usa la melodía y el ritmo «importados» de Italia por Garcilaso pero adaptados a la estructura del Español. Simetrías, asimetrías, reiteraciones, variantes, oposiciones rítmicas y diferencias que el lector debe actualizar.

El instrumento, la voz y el intérprete, habían desaparecido, asumiendo el texto la función musical.

Sin embargo no parece tratarse de un mensaje poético enfatizando en la «musicalidad». Su proyecto apunta a la «imagen» (cambio semántico).

## GLOSARIO.

### 1. AHITAR

#### Denotación.

- a. Etim.: hito, mojón, señalar con hitos, mojones. Del latín arcaico y vulgar *fictus* (participio pasado de *figere*), clavar. Adjetivo: clavado (documentado desde 1074).  
Mojón blanco.
- b. Indigesto, fastidioso, ahito.
- c. Causar ahito.
- d. Causar indigestión.
- e. Comer hasta padecer hartura, ahito.
- f. Ahitarse de manjares.

#### Connotación.

- g. Sinónimo: hartarse.

- h. Homónimo: hito, mojón.  
 i. Texto: *un linaje fecundo de garzones* (verso 2),  
*que al mundo, al diablo y a la carne ahita* (verso 3).  
 j. Entre las lecturas posibles figuran:  
 Un linaje fecundo de garzones que al mundo ahita  
 Un linaje fecundo de garzones que al diablo ahita  
 Un linaje fecundo de garzones que a la carne ahita.  
 El mundo, el demonio y la carne son entidades de la teología cristiana. Constituyen discurso repetido, intertexto ingerido con función satírica.

## 2. PULPO

- a. Etim.: del latín.  
 b. Pólipo.  
 c. Cefalópodo, molusco, muy voraz, comestible.  
 d. Brazos con ventosas.  
**Connotación.**  
 e. En relación con el adj. pulpo, pulpa.  
 f. Parte mollar de las carnes.  
 g. Carne pura.  
 h. Carne de la fruta.  
 i. Médula de la planta leñosa.  
 j. Texto: *un mentir a lo pulpo, sin pepita* (verso 5).

## 3. TRAPAZA

- a. Etim.: del francés *trappe*, trampa.

### Denotación.

- b. Artificio engañoso.  
 c. Engaño en un negocio.

### Connotación.

- d. El bachiller trapazas.

### Sinonimia.

- e. Trapazar, trapacear.  
 f. fraude, engaño.  
 g. Texto: *Una trapaza convertida en dita* (verso 8).

## 4. DITA

- a. Etim.: del latín *dicta* (participio pasado).

### Denotación.

- b. Persona, efecto, señalados como garantía de pago.  
 c. Préstamo a corto plazo.  
 d. Deuda.  
 e. Texto: *Una trapaza convertida en dita* (verso 8).

## 5. FUSTE

- a. Etim.: del latín.

### Denotación.

- b. Palo.  
 c. Madera.

### Connotación.

- d. Vara (la de la lanza).
- e. Cada una de las dos piezas de la silla.
- f. Parte de la columna.
- g. Nervio, entidad, importancia, fundamento.
- h. Caña.
- j. Escapo.
- i. Texto: *Fustes lampiños, botas en verano* (verso 10).
- 6. *El argel de ganados forasteros* (verso 9).  
En una lectura (Carilla-Gómez Restrepo) *Argel*, en lugar de *Argel*.  
Este sintagma lo repite el autor en el poema heroico:

*Argel de sus despojos* (IV, CLIII)

*En el fragante, ameno Argel de Flora* (V, CV)

*Al pájaro en aquel encarcelado* (V, CVIII)

*Argel de flora cuyo vuelo prende.* (Caro y Cuervo)

- 7. En las genealogías (árbol XXII), se dice que Nicolás Cortés y Ana Garzón, de Guatavita, son padres de María Garzón. En Guatavita son numerosas las personas de este linaje. Se cita allí mismo el soneto de Domínguez Camargo; nuestro autor (Domínguez C.) negoció un esclavo ante un escribano de apellido Garzón.
- 8. La organización del soneto: el emisor tácito se dirige a los caminantes (verso 14). «*Guatavita es esto*». La descripción, comienza en el primer verso y con la *iglesia*. Prosigue la enumeración: *linaje* (verso 3), *mentir* (verso 5), *médico* (verso 6), *capitán* (verso 7), *trapaza* (verso 8), *Argel* (verso 9), *fustes* (verso 10), *botas* (verso 10), *menudos aguaceros* (verso 11), *nuevas* (verso 12), *embustes* (verso 12), *gente zurda* (verso 13).  
Referencialmente, una de las entidades nacionales que hemos olvidado: los pueblos vividos, cobrados y padecidos por nuestro autor.

